



**ROCKINGER**

Montage- und Betriebsanleitung

D

Installation and operating instructions

GB

Instructions de montage et d'utilisation

F

Istruzioni per il montaggio e la manutenzione

I

Member of JOST-World

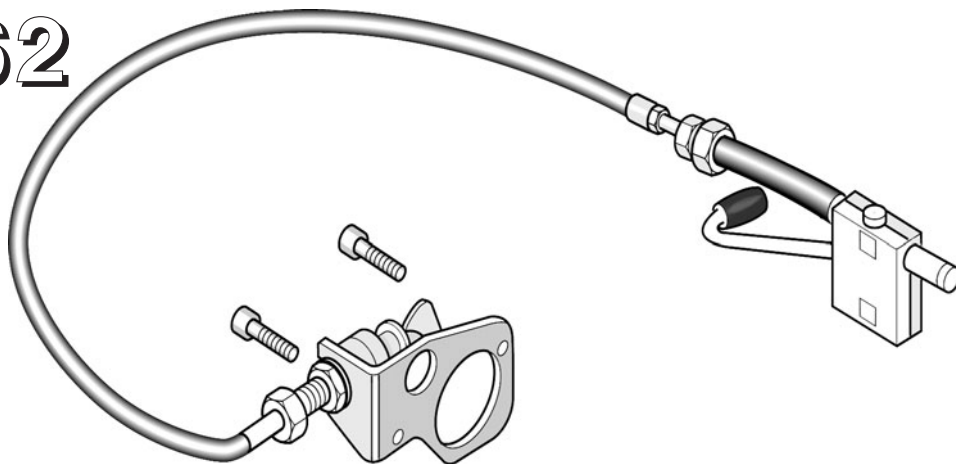
# ROE 70962

**Aufrüstsatz mechanische Fernbedienung**

**Upgrade kit mechanical remote control**

**Kit d'équipement commande à distance mécanique**

**Kit complementare meccanico l'apertura del gancio a distanza**



## ROE 70962 Meccanico per l'apertura del gancio a distanza

per i modelli delle serie  
RO\*400, RO\*430, RO\*460  
RO\*500, RO\*530, RO\*560



Il montaggio deve necessariamente essere  
eseguito da personale qualificato.

Leggere attentamente le istruzioni prima del  
montaggio!

### Avviso

Per il montaggio del apertura del gancio a distanza devono essere  
osservate le relative disposizioni della direttiva CE 94/20.

Salvo modifiche tecniche

## 1. Montaggio 28 – 33

*Prima del montaggio* 29

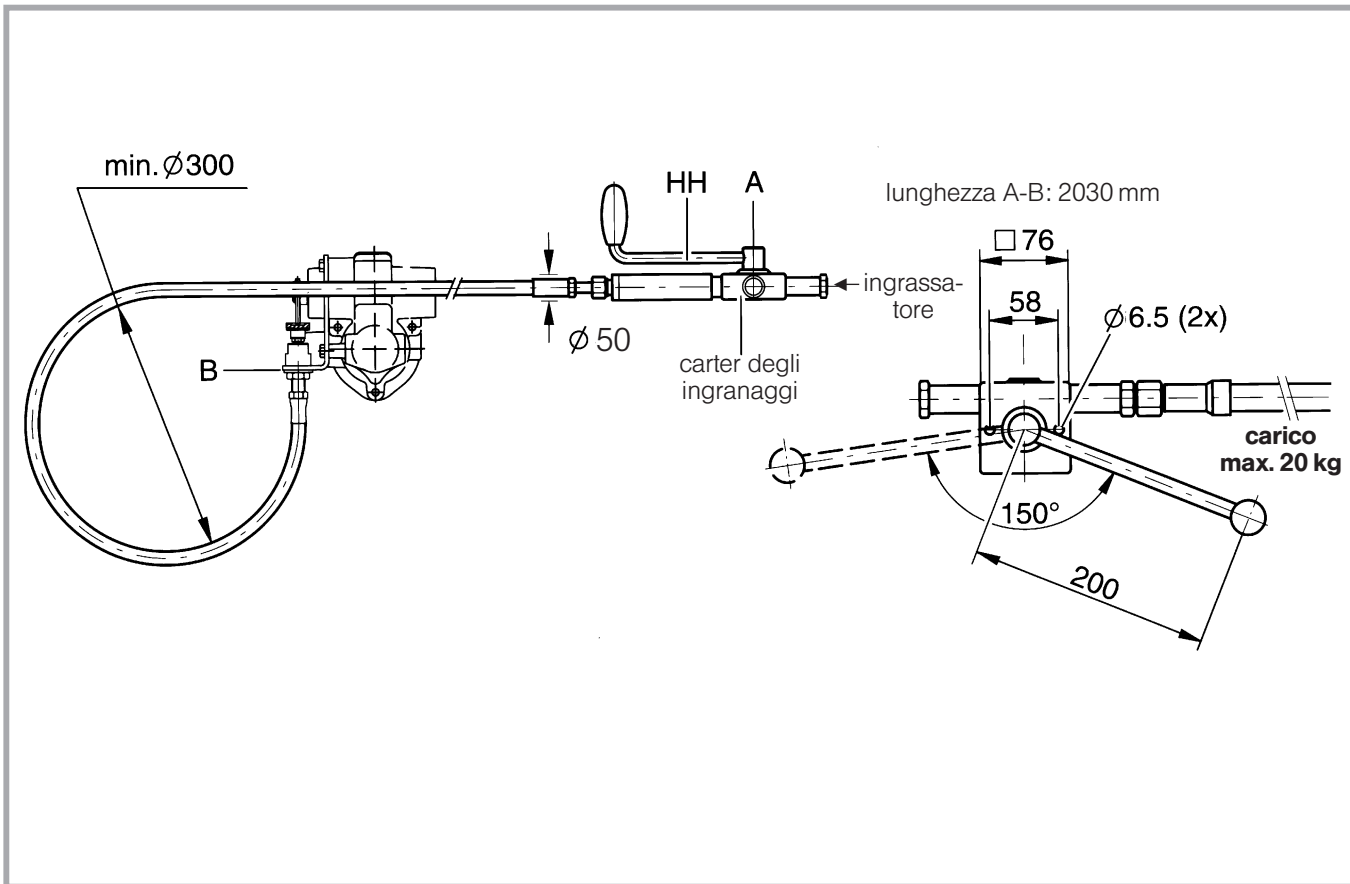
*Montaggio* 30

*Montaggio del modello  
per la serie RO\*500* (stato tecnico 0) 31

*Montaggio dei modelli per la serie  
RO\*400, RO\*430, RO\*460,  
RO\*500* (a partire dello stato tecnico 1 e 2)  
*RO\*530, RO\*560* 32

*Montaggio del modello  
per la serie RO\*500*  
(a partire da stato tecnico 3) 33

## 2. Ulteriore montaggio 34 per i modelli di tutte le serie



## **Prima del montaggio**

---

Soltanto **un'officina specializzata autorizzata** può procedere al montaggio del kit.

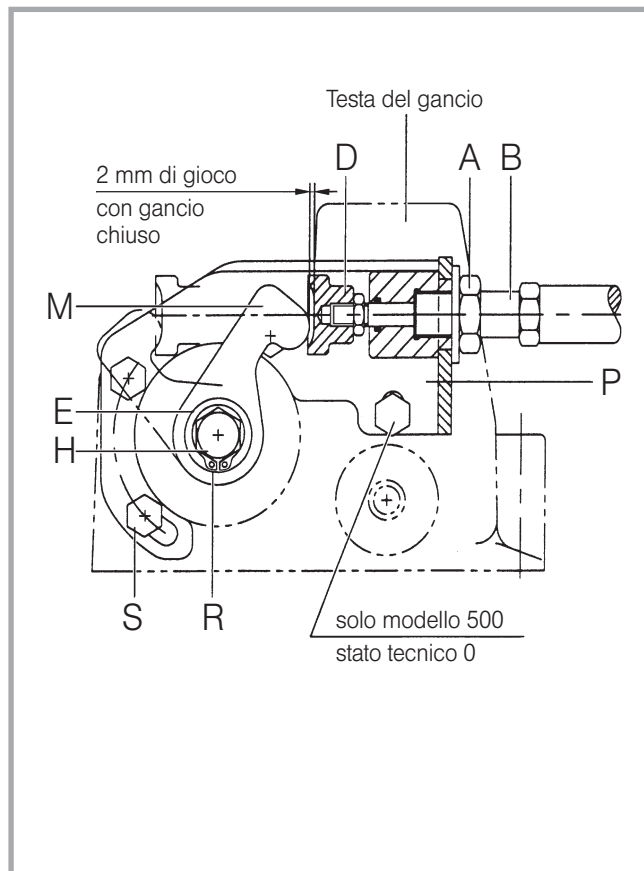
Lo spazio libero deve essere tale da permettere che la testa del gancio di traino possa ruotare in senso assiale di  $\pm 25^\circ$ .

Installare il tirante Bowden in modo tale che esso non venga danneggiato se il gancio di traino ruota in senso assiale fino a  $\pm 30^\circ$ , osservando un raggio minimo di 150 mm (v. fig.) Evitare puniti di sfregamento!

Per il montaggio del tirante Bowden è necessario un foro di almeno 50 mm nelle paratie divisorie eventualmente esistenti (concertare **assolutamente** i lavori di intervento sul telaio con il costruttore del veicolo prima di procedere ai medesimi).

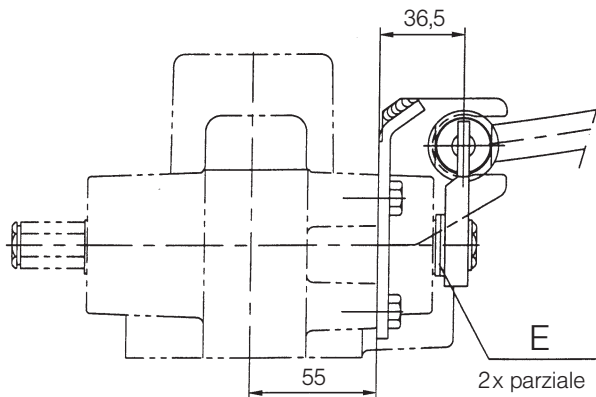
La leva di azionamento (**HH**) deve essere accessibile dall' esterno e deve venire montata in modo tale che in ogni posizione garantisca uno spazio libero adiacente la mano di min 100 mm rispetto agli altri componenti.





## Montaggio

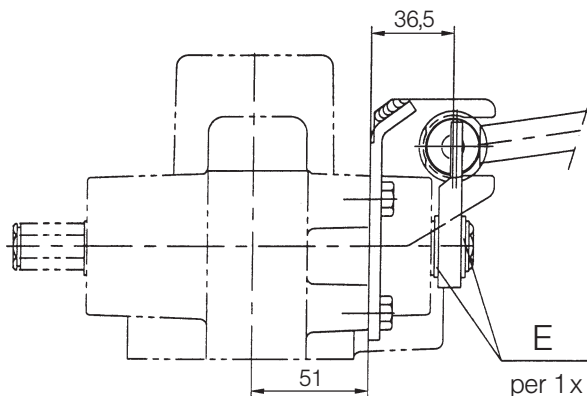
- Infilare il tirante Bowden attraverso il foro eventualmente esistente nel telaio.
- Fissare al veicolo (facendo attenzione a lasciare il dovuto spazio libero v. in alto) l'unità di azionamento con due viti M6 e dadi autobloccanti nei fori previsti a tale scopo (v. configurazione fori).
- Fissare la staffa di fissaggio (**P**) con 3 viti (**S**) nei fori che si trovano sulla testa del gancio (coppia di serraggio 25 Nm).

Modello serie **RO\*500**, stato tecnico 0

### Montaggio del modello per la serie **RO\*500** (stato tecnico 0)

(stato tecnico: ultima cifra del numero dell'articolo, vedi targhetta)

- Mettere 2 distanziali (**E**, di 2 mm cadauno) sull'asse (**H**) della leva (**M**) (**solo al sinistra**, tra la leva (**M**), e la testa del gancio), vedi fig.
- Gancio chiuso: inserire la leva di trascinamento (**M**) (angolo 30h circa, v. fig.)
- Fissare l'anello di fermo (**R**) con la pinza di montaggio

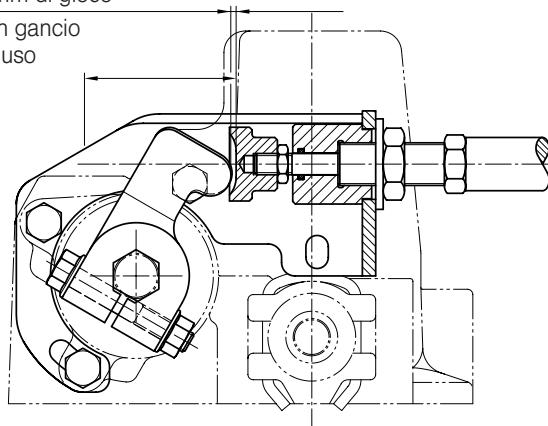


Modelli serie **RO\*400, RO\*430 RO\*460,**  
**RO\*500, RO\*530 RO\*560,**  
**(RO\*500, partire dallo**  
**stato tecnico 1 e 2)**

## **Montaggio dei modelli per la serie** **RO\*400, RO\*430, RO\*460,** **RO\*500** (a partire dallo stato tecnico 1 e 2) **RO\*530, RO\*560**

- Mettere 1 distanziale (**E**, di 2 mm) sull'asse (**H**) della leva (**M**) **(solo al sinistra, tra la leva (M), e la testa del gancio),** vedi fig.
- Gancio chiuso: inserire la leva di trascinamento (**M**) (angolo di 30h circa, v. fig.)
- Mettere 1 distanziale (**E**, di 2 mm) sull'asse (**H**) della leva
- Fissare l'anello di fermo (**R**) con la pinza di montaggio

2 mm di gioco  
con gancio  
chiuso

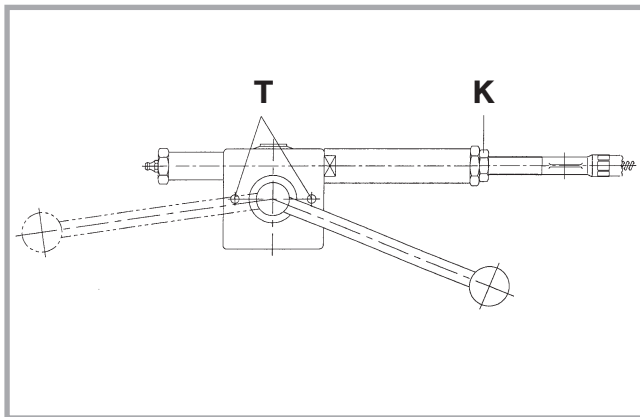


Modello serie **RO\*500**, (stato tecnico 3)

## Montaggio nella serie RO\*500

(a partire da stato tecnico 3)

- Gancio chiuso: infilare il dispositivo di trascinamento (**M**) (angolo di ca. 30°, v. figura) infilare il dispositivo di trascinamento (M) sull'asse della leva a mano in modo tale che il foro ricopra esattamente la scanalatura dell'asse della leva a mano
- Infilare la vite flangiata esagonale ed assicurarla con il dado di fissaggio flangiato (**coppia 27 Nm**)



**Attenzione:** in caso di interferenza eccessiva fra gancio e occhio ne di traino non sovraccaricare la leva di azionamento (max 20 kg) e non forzare mai l'apertura con mezzi d'ausilio meccanici.

Eventualmente allentare l'interferenza eccessiva fra perno di accoppiamento e occhio ne di traino muovendo il veicolo in avanti e indietro. In caso di emergenza aprire il gancio con la leva a mano.

### Ulteriore montaggio per i modelli di tutte le serie

- Collocare il tirante Bowden (**B**) nella sede della staffa di fissaggio (**P**)
- Avvitare il dado esagonale (**A**) sul piano della staffa di fissaggio (**P**) e serrare leggermente
- Controllare la manovrabilità del tirante Bowden eliminando l'eventuale durezza di azionamento mediante rotazione assiale del tirante Bowden
- Serrare il dado esagonale (**A**) coppia di serraggio 130Nm

**Controllo:** la distanza fra la testa della leva di trascinnamento (**M**) e il tassello di spinta (**D**) del tirante Bowden deve essere di circa 2 mm, in caso di usura **mettere a punto**:

- svitare le viti di fissaggio (**T**) della scatola degli ingranaggi
- allentare il controdado (**K**)
- tenere fermo il flessibile del tirante Bowden ed agire sul carter degli ingranaggi girandolo in modo tale che venga raggiunto il gioco ammesso di 2 mm con gancio chiuso
- Serrare il controdado

**Raccomandazione:** lubrificare il tirante Bowden almeno ogni sei mesi e controllare il gioco fra **M** e **D** (v. fig).

Per il collegamento dell'indicatore a distanza v. prospetto 1260.



JOST-Werke · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Telefon +49 (0) 61 02 295-0 · Fax +49 (0) 61 02 295-298 · [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)  
**ZDE 199 88 064-1-00 · 06/2006**